

BaltGas aqua

**БОЙЛЕР КОСВЕННОГО НАГРЕВА
НАКОПИТЕЛЬНОГО ТИПА**



**РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И МОНТАЖУ**

Модели: B100WR / B100FR / B150FR / B200FR

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за то, что Вы отдали предпочтение нашему изделию. Вы приобрели накопительный «Бойлер косвенного нагрева настенного (индекс W) или напольного (индекс F) исполнения с рециркуляцией (индекс R) BALTGAZ AQUA B100WR/B100FR/B150FR/B200FR».

При покупке «Бойлера косвенного нагрева настенного (индекс W) или напольного (индекс F) исполнения с рециркуляцией (индекс R) BALTGAZ AQUA B100WR/B100FR/B150FR/B200FR» проверьте комплектность поставки (см. раздел) и товарный вид изделия. Также требуйте заполнения торгующей организацией талонов на гарантийный ремонт.

При покупке «Бойлера косвенного нагрева настенного (индекс W) или напольного (индекс F) исполнения с рециркуляцией (индекс R) BALTGAZ AQUA B100WR/B100FR/B150FR/B200FR» с использованием кредита должен быть составлен график платежей с указанием полной суммы, подлежащей выплате. График платежей должен быть подписан Покупателем с указанием даты и расшифровкой подписи.

«Бойлер косвенного нагрева настенного (индекс W) или напольного (индекс F) исполнения с рециркуляцией (индекс R) BALTGAZ AQUA B100WR/B100FR/B150FR/B200FR» (далее - «бойлер» или «изделие») и данное руководство являются двумя неотъемлемыми составляющими предлагаемого товара. Руководство содержит сведения о порядке установки изделия, правилах его эксплуатации, монтажа и технического обслуживания, соблюдение которых обеспечит длительную безотказную и безопасную работу изделия. Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с руководством перед вводом бойлера в эксплуатацию, следуйте приведенным в нем указаниям и бережно храните его для дальнейшего пользования.

С уважением, HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt., Hungary
(Промышленное ЗАО «ХАЙДУ», Венгрия)

Все работы по установке, монтажу, профилактическому обслуживанию, устранению неисправностей производятся только специализированной сервисной организацией. Бойлер не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта.

Ответственность за безопасную эксплуатацию бойлера и содержание его в надлежащем состоянии несет его владелец. Несоблюдение изложенных в руководстве мер безопасности и правил установки, пользования и технического обслуживания может привести выходу бойлера из строя, нарушению герметизации, ожогу.

Компания «HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt.» постоянно ведет работу по совершенствованию выпускаемой продукции и оставляет за собой право вносить необходимые изменения в конструкцию бойлера. Данные изменения могут быть не отражены в руководстве по эксплуатации.

1. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

1.1 Назначение

Накопительный бойлер косвенного нагрева с рециркуляцией предназначен для нагрева воды хозяйственно-бытового назначения за счёт отбора тепла от подаваемого нагретого теплоносителя из внешнего источника, посредством встроенного в бойлер одного или нескольких витых трубчатых теплообменников (змеевиков). Также возможна установка электрических ТЭН-ов в качестве дополнительного источника нагрева воды (опция).

1.2 Технические характеристики

Название	Накопительный бойлер косвенного нагрева			
	B100WR	B100FR	B150FR	B200FR
Тип				
Номинальная емкость (л)	100	100	150	200
Масса (кг)	54	55	66	78
Номинальное эксплуатационное давление (МПа)	0,6			
Макс. давление открытия предохранительного клапана (МПа)	0,7			
Минимальное давление сети (МПа)	0,01			
Потребление энергии при нагреве до темп. 65°C (Вт.час/24час)	1400		1800	2200
Поверхность теплообменника (м ²)	0,81		1,06	
Номинальное эксплуатационное давление теплообменника (МПа)	0,6			
Напряжение (~В)	230			
Бак	стальной лист, покрытый эмалью			
Теплообменник	стальная труба, покрытая эмалью			
Защита от коррозии	эмаль + активный анод			
Подключение воды	G 3/4 (с переходной муфтой G 1/2)			
Патрубок рециркуляции	G 3/4			
Подключение теплообменника	G 1			

1.3 Комплект поставки

Внутри упаковки находятся следующие комплектующие:

Бойлер - 1 шт.

Руководство по эксплуатации - 1 шт.

2. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

2.1 Устройство изделия и назначение составных частей

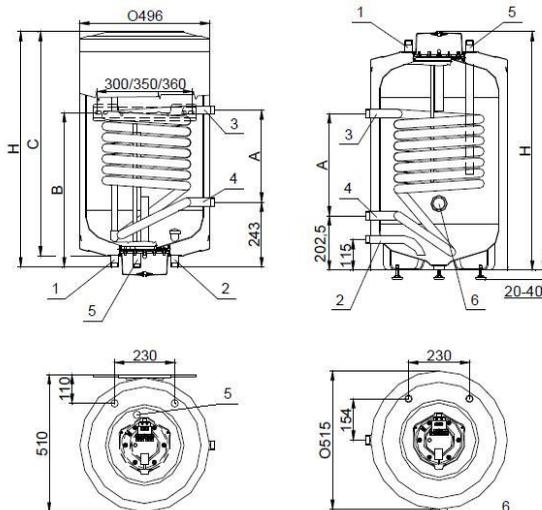
Накопительный бойлер состоит из теплоизолированного и эмалированного бака со встроенным одним или несколькими витыми трубчатыми теплообменниками (змеевиками) и пластмассового кожуха.

Бойлер настенного исполнения (индекс W) снабжён монтажным кронштейном, бойлер напольного исполнения (индекс F) регулирующимися ножками, высота регулируется в диапазоне 20 – 40 мм. В конструкции бойлера имеется рециркуляционный патрубок (индекс R) для поддержания температуры горячей воды при значительной длине линии подачи горячей воды.

Наружная поверхность бака покрыта теплоизолирующим материалом, сохраняющим температуру нагреваемой воды в течение длительного времени.

Внутренняя поверхность бака для защиты от коррозии имеет специальное покрытие эмалью и активный анод. Основные размеры наружных элементов подключения указаны на рис. 1

Накопительные водонагреватели **BALTGAZ AQUA** настенного (индекс W) или напольного (индекс F) исполнения с рециркуляционным патрубком (индекс R)



Настенное исполнение (индекс W)

Напольное исполнение (индекс F)

Рис.1

Тип	Н	С	В	А
B100WR	870	830	570	340

Тип	Н	А
B100FR	890	380
B150FR	1215	460
B200FR	1490	460

Маркировка присоединительных патрубков

- 1. Выход горячей воды G3/4**
- 2. Вход холодной воды G3/4**
- 3. Вход теплоносителя G1**
- 4. Выход теплоносителя G1**
- 5. Патрубок рециркуляции G3/4**
- 6. Патрубок монтажа ТЭНа**

1. МОНТАЖ

Монтаж изделия должен выполняться специализированной организацией при обязательном соблюдении следующих требований:

- Бойлер должен устанавливаться на твёрдую стеновую (настенное исполнение) или горизонтальную (напольное исполнение) поверхности строго в вертикальном положении. Выравнивание по вертикали обеспечивается регулируемыми ножками и/или жёсткими проставками.
- Расстояние от кожуха до вертикальных поверхностей (кроме монтажной, в случае настенного исполнения бойлера) должно быть не менее 50 мм.
- Для возможности демонтажа фланца с целью очистки бака расстояние от стены или иными вертикальными элементами до передней панели оборудования должно составлять не менее 700 мм.
- В месте монтажа бойлера необходимо обеспечить надлежащую электрическую, водяную и канализационную систему (сточное отверстие в полу).
- С целью снижения теплотерь от труб подачи горячей воды, при возможности, оборудование необходимо устанавливать как можно ближе к месту потребления горячей воды. При больших расстояниях до точек водоразбора для труб необходимо обеспечить теплоизоляцию и/или обеспечить рециркуляцию горячей воды, что предусмотрено конструкцией бойлера (индекс R).
- Не задействованные в ходе монтажа патрубки бойлера необходимо заглушить.

1.1 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СИСТЕМЕ ВОДОСНАБЖЕНИЯ

Для подключения как горячей, так и холодной воды допускается использовать оцинкованные металлические, пластиковые и медные трубы.

При подключении к бойлеру медных труб **ОБЯЗАТЕЛЬНО** должны устанавливаться изолирующие промежуточные элементы во избежание электрохимической коррозии деталей бойлера!

Без применения промежуточных изолирующих элементов при подключении бойлера гарантия не распространяется!

НАКОПИТЕЛЬНЫЙ БАК И ТЕПЛООБМЕННИКИ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ПОД ДАВЛЕНИЕМ, ВЫШЕ ДОПУСТИМОГО (0,6 МПа) ОПАСНО!

При подключении оборудования к системе водоснабжения придерживайтесь порядка подключения узлов согласно рис.2, от которого зависит корректная работа оборудования.

Комбинированный предохранительный клапан необходимо подключить на водопровод подачи холодной воды с соблюдением указанного стрелкой направления потока. Максимально допустимое расстояние между оборудованием и клапаном не должно превышать 2 м, и на этом участке трубопровода разрешены два изгиба (колена, дуга) трубопровода.

Оборудование монтируется совместно с предохранительным клапаном, отрегулированным на максимум рабочего давления 0,7 МПа. Предохранительный клапан монтируется непосредственно перед оборудованием на трубе подачи холодной воды на участке трубопровода, исключающего возможность замерзания. Рабочее давление подаваемой холодной воды не должно превышать 0,525 МПа при применении клапана с рабочим давлением 0,7 МПа. В случае вероятности превышения указанного давления, перед группой защиты установите регулятор давления.

Предохранительный клапан не входит в комплект поставки.

МЕЖДУ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНЫМ КЛАПАНОМ И БОЙЛЕРОМ ЗАПРЕЩЕНО УСТАНОВЛИВАТЬ КАКУЮ-ЛИБО ЗАПОРНУЮ АРМАТУРУ!

Перед монтажом предохранительного клапана, трубы подачи холодной воды необходимо промыть, во избежание его загрязнения.

СЛИВНОЙ КАНАЛ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО КЛАПАНА ДОЛЖЕН БЫТЬ ДОСТУПЕН ДЛЯ НАБЛЮДЕНИЯ!

Если давление в водопроводной сети может превышать 0,6 МПа, перед водонагревателем необходимо устанавливать регулирующий давление клапан, согласно рис.2а и 2б. Клапан-регулятор давления приобретается отдельно.

При монтаже бойлера также необходимо устанавливать сливной клапан (кран) и обратный клапан во избежание возможного смешивания холодной и горячей воды. Данная арматура приобретается отдельно.

Для облегчения проведения технического обслуживания и/или демонтажа бойлера необходимо установить отсекающие запорные краны в контуре подачи теплоносителя и запорный кран перед клапаном-регулятором давления на трубе подачи холодной воды.

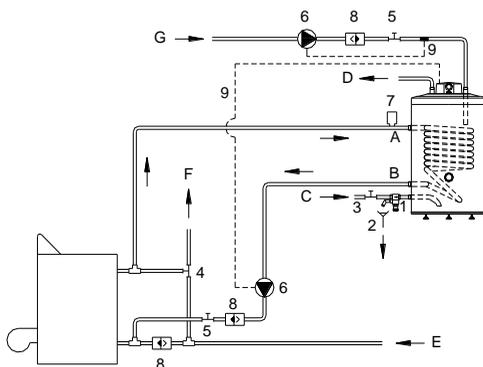


Рис. 2а. Подключение бойлера напольных моделей «F»

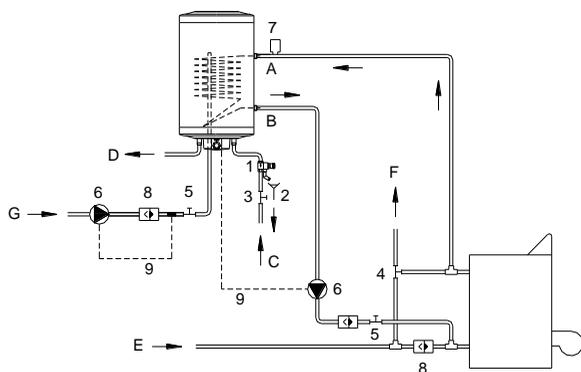


Рис. 2б. Подключение бойлера настенных моделей «W»

1	Комбинированный предохранительный клапан
2	Слив
3	Запорный вентиль
4	Трехходовой клапан
5	Вентиль прямого действия
6	Циркуляционный насос
7	Автоматический клапан удаления воздуха
8	Обратный клапан трубопровода возврата отопления
9	Место термостата насоса

A	Вход теплоносителя
B	Выход теплоносителя
C	Вход холодной воды
D	Выход горячей воды
E	Возвратный трубопровод
F	Подающий трубопровод
G	Вход рециркуляции

1.2 УСТАНОВКА ТЭН-а (опция)

Конструкция бойлера позволяет устанавливать один дополнительный электрический нагревательный элемент (ТЭН). Подключение электрических соединений ТЭН-а должно осуществляться согласно схеме (рис. 3а)

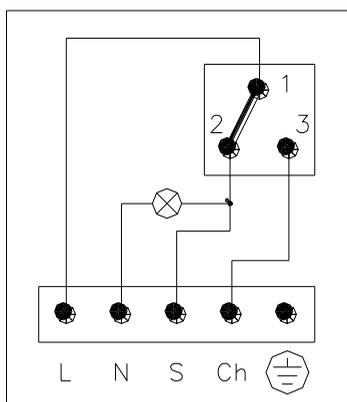


Рис. 3а. Электрическая схема соединительных контактов бойлера

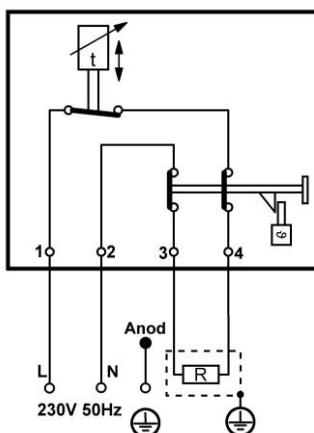


Рис. 3б. Схема подключения ТЭН-а (однофазное подключение)

Подключение возможно к однофазной сети переменного тока с напряжением 220-230 Вольт.

ВНИМАНИЕ! ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЧЕРЕЗ РАЗЪЁМНОЕ РОЗЕТОЧНОЕ СОЕДИНЕНИЕ (ШТЕПСЕЛЬНУЮ ВИЛКУ) ЗАПРЕЩЕНО!

Подача электропитания должна обеспечиваться одновременно на все контакты через размыкающий выключатель (расстояние между разомкнутыми контактами должно быть не менее 3-х мм).

Подсоединение оборудования к электросети напряжением 220-230 Вольт - гибким изолированным кабелем, сечением 3х3 мм².

ВНИМАНИЕ! ЭКСПЛУАТАЦИЯ БОЙЛЕРА БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ ЗАПРЕЩЕНА!

Технические характеристики при установке ТЭН-а

Название	Накопительный бойлер косвенного нагрева			
	B100WR	B100FR	B150FR	B200FR
Тип				
Время нагрева до температуры 65°C (ч)	2,5	2,5	3,7	5,0
Номинальный потребляемый ток (А)	10,5			
Номинальная эл. мощность нагревательного элемента (Вт)	2400			

2. ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ВНИМАНИЕ! ПЕРВИЧНЫЙ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДОЛЖЕН ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ СПЕЦИАЛИСТОМ СЕРВИСНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ.

После подключения оборудования к системе водоснабжения необходимо вначале заполнить водой бойлер, после чего обеспечить подачу теплоносителя в теплообменник бойлера или подачу электропитания на ТЭН.

Бойлер считается заполненным, когда через открытый кран горячей воды в точке водоразбора потечёт вода. При первичном вводе в эксплуатацию рекомендуется обеспечить проток воды через бойлер в течение некоторого времени для его промывки, после чего перекрыть кран горячей воды.

3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

При обнаружении течи из бойлера немедленно перекройте подачу воды с помощью крана на подводящей магистрали водопроводной сети.

Обратитесь в специализированную сервисную организацию для проведения ремонта.

3.1 Перечень работ при проведении технического обслуживания

Техническое обслуживание изделия должно проводиться не менее одного раза в год от даты продажи изделия (если дату продажи не установить, то от даты изготовления). Техническое обслуживание и проверка работы изделия производится специализированной сервисной организацией.

Внимание! Работы, связанные с техническим обслуживанием, не являются гарантийными обязательствами предприятия-изготовителя и производятся за счет потребителя.

При ежегодном техническом обслуживании обязательно требуется выполнять:

- проверку герметичности соединений и работу предохранительного клапана
- проверку состояния активного магниевого анода
- удаление накипи и осадочных отложений в баке
- проверку электрических соединений и автоматики безопасности

Активный магниевый анод

Активный магниевый анод, помимо внутреннего эмалевого покрытия бака и теплообменника, является средством защиты от коррозии. Если диаметр анода уменьшится до 10 мм, анод необходимо заменить.

При установке нового анода или после проведенных любых наладочных работ обращайтесь внимание, чтобы обеспечивался надёжный контакт между поверхностью анода и бака.

Удаление накипи и осадочных отложений

В зависимости от качества и количества поступающей в бойлер воды, на стенках бака, наружной поверхности теплообменников и нагревательных ТЭН-ов возможно отложение накипи. Отложения накипи снижают эффективность нагрева. Не реже одного раза в год необходимо осуществлять промывку бака и наружной поверхности теплообменников и ТЭН-ов от отложений накипи с применением 10% -ого раствора лимонной кислоты или специализированных промывочных жидкостей.

Для удаления накипи не допускается использовать механические приспособления и агрессивные неорганические кислоты.

Предотвращение размораживания бака

Если в помещении, где установлено оборудование, возможно понижение температуры ниже 0°C, не допускается перекрывать подачу теплоносителя или отключать ТЭН-ы. Если оборудование не будет

эксплуатироваться в течение продолжительного времени, воду из бака необходимо слить.

4. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Предприятие-изготовитель гарантирует безотказную работу изделия при наличии проектной документации на его установку (проекта системы отопления с учётом подключения бойлера) и при соблюдении Потребителем правил эксплуатации, технического обслуживания и хранения, установленных настоящим «Руководством по эксплуатации».

На изделие предоставляется гарантийный срок эксплуатации: на внутренний бак и теплообменник бойлера – 60 (шестьдесят) месяцев, на подводную арматуру и иные компоненты, входящие в комплект поставки бойлера – 24 (двенадцать) месяцев со дня продажи через розничную торговую сеть. При отсутствии в гарантийных талонах штампа организации продавца с отметкой, о дате продажи изделия, гарантийный срок исчисляется со дня его выпуска предприятием-изготовителем.

Организация-продавец проставляет дату продажи и штамп в гарантийных талонах.

Кассовый чек об оплате изделия необходимо сохранять в течение всего гарантийного срока.

После монтажа изделия сервисная организация заполняет потребителю гарантийные талоны, в которых указывается фамилия и инициалы специалиста и дата установки.

Гарантийный ремонт изделия производится специализированной организацией, в срок не более 45 (сорока пяти) дней с момента передачи изделия по акту. Датой окончания ремонта считается дата направления потребителю уведомления об окончании ремонта (в т.ч. по телефону).

При обнаружении недостатков в работе изделия потребитель имеет право обратиться к продавцу с письменным требованием о ремонте, замене или возврате изделия. При этом к заявлению должны быть приложены оригиналы следующих документов: кассовый чек, гарантийный талон, руководство по эксплуатации, технический акт, подтверждающий наличие недостатков с подробным описанием неисправностей.

Срок службы изделия составляет не менее 10 (десяти) лет.

При покупке изделия покупатель должен проверить внешним осмотром отсутствие повреждений и его комплектность, получить «Руководство по эксплуатации» с отметкой и штампом магазина о продаже в талонах на гарантийный ремонт.

При ремонте изделия гарантийный талон и корешок к нему заполняются производящим ремонт специалистом, при этом гарантийный талон изымается. Корешок гарантийного талона остается в руководстве по эксплуатации.

Изготовитель не несет ответственность за неисправность изделия и не гарантирует безотказную работу изделия в случаях:

- самостоятельной установки изделия Потребителем или иным лицом, не являющимся работником специализированной сервисной организации;
- несоблюдения Потребителем правил эксплуатации;
- внесения изменений в конструкцию изделия;
- не проведения Потребителем технического обслуживания изделия в установленный настоящим «Руководством по эксплуатации» срок (не реже одного раза в год);
- несоблюдения Потребителем, торгующей или транспортной организациями правил транспортировки и хранения изделия;
- если изделие имеет механические повреждения или следы деформации бака (в том числе и скрытые);
- использования изделия не по назначению;
- отсутствия технического акта, подтверждающего наличие недостатков с подробным описанием неисправностей;

5. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЁМКЕ

Накопительный бойлер косвенного нагрева «BALTGAZ AQUA B100WR/B100FR/B150FR/B200FR», заводской номер _____ признан годным для эксплуатации.

Штамп ОТК Дата изготовления « ____ » _____ 201__ г.

Адрес завода-изготовителя:

4243 Téglás, külterület 135/9. hrsz.

Tel.: 06(52) 582-700

Fax: 06(52) 384-126

«HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt.»

E-mail: vevoszolgalat@hajdurt.hu

Web: www.hajdurt.hu

6. ОТМЕТКА ОБ УСТАНОВКЕ

ВНИМАНИЕ! Без заполнения полей данного раздела, гарантийный ремонт на установленное изделие не распространяется.

Накопительный бойлер косвенного нагрева «BALTGAZ AQUA B100WR/B100FR/B150FR/B200FR» установлен, проверен и пущен в работу специалистом сервисной организации.

Название организации

Штамп организации

Работник

(ФИО)

(подпись)

Информация о бойлере косвенного нагрева «BALTGAZ AQUA B100WR/B100FR/B150FR/B200FR» мне предоставлена. С гарантийными обязательствами ознакомлен(а). Осмотр изделия мною произведен. Внешних недостатков не обнаружено. Об основных правилах пользования я проинструктирован(а).

« ____ » _____ 201__ г.

(подпись владельца)

7. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРОВЕДЕНО:

За _____ год	Работник _____	_____	Штамп
	(Фамилия И.О.)	(подпись, дата)	организации
За _____ год	Работник _____	_____	Штамп
	(Фамилия И.О.)	(подпись, дата)	организации
За _____ год	Работник _____	_____	Штамп
	(Фамилия И.О.)	(подпись, дата)	организации
За _____ год	Работник _____	_____	Штамп
	(Фамилия И.О.)	(подпись, дата)	организации
За _____ год	Работник _____	_____	Штамп
	(Фамилия И.О.)	(подпись, дата)	организации
За _____ год	Работник _____	_____	Штамп
	(Фамилия И.О.)	(подпись, дата)	организации
За _____ год	Работник _____	_____	Штамп
	(Фамилия И.О.)	(подпись, дата)	организации

Корешок талона № 1
на гарантийный ремонт
Изыят “ ” 20 г.
Слесарь _____
(фамилия, подпись)

Линия отреза

Гарантийный талон

Адрес предприятия изготовителя:
4243 Tégváros, külterület 135/9. hrsz.

Талон № 1

на гарантийный ремонт накопительного бойлера
косвенного нагрева «BALTGAZ AQUA V100WR/B100FR/
V150FR/B200FR»
Заводской № _____
Продан магазином _____

“ ” 20 г.

Штамп магазина _____ (подпись)
Аппарат установлен _____

(наименование и штамп организации)

Работник _____ (подпись) _____ (дата)

Владелец и его адрес _____

Подпись _____

Выполнены работы по устранению неисправностей

Слесарь _____ (подпись) _____ (дата)

Владелец _____ (подпись)

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель _____
(наименование организации)

Штамп “ ” 20 г.

_____ (подпись)

Корешок талона № 2
на гарантийный ремонт
Изыят “ ” 20 г.
Слесарь _____
(фамилия, подпись)

Линия отреза

Гарантийный талон

Адрес предприятия изготовителя:
4243 Tégváros, külterület 135/9. hrsz.

Талон № 2

на гарантийный ремонт накопительного бойлера
косвенного нагрева «BALTGAZ AQUA V100WR/B100FR/
V150FR/B200FR»
Заводской № _____
Продан магазином _____

“ ” 20 г.

Штамп магазина _____ (подпись)
Аппарат установлен _____

(наименование и штамп организации)

Работник _____ (подпись) _____ (дата)

Владелец и его адрес _____

Подпись _____

Выполнены работы по устранению неисправностей

Слесарь _____ (подпись) _____ (дата)

Владелец _____ (подпись)

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель _____
(наименование организации)

Штамп “ ” 20 г.

_____ (подпись)

Корешок талона № 3
на гарантийный ремонт
Изыят “ ” 20 г.
Слесарь _____
(фамилия, подпись)

Линия отреза

Гарантийный талон

Адрес предприятия изготовителя:
4243 Tégváros, külterület 135/9. hrsz.

Талон № 3

на гарантийный ремонт накопительного бойлера
косвенного нагрева «BALTGAZ AQUA V100WR/B100FR/
V150FR/B200FR»
Заводской № _____
Продан магазином _____

“ ” 20 г.

Штамп магазина _____ (подпись)
Аппарат установлен _____

(наименование и штамп организации)

Работник _____ (подпись) _____ (дата)

Владелец и его адрес _____

Подпись _____

Выполнены работы по устранению неисправностей

Слесарь _____ (подпись) _____ (дата)

Владелец _____ (подпись)

УТВЕРЖДАЮ

Руководитель _____
(наименование организации)

Штамп “ ” 20 г.

_____ (подпись)



СЛУЖБА ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ:

8-800-555-40-35

звонок по РФ бесплатный



Производитель:

«HAJDU Hajdúsági Ipari Zrt.», Hungary

4243 Téglás, külterület 135/9. hrsz.

Tel.: 06(52) 582-700

Fax: 06(52) 384-126

